

As the situation surrounding the spread of COVID-19 continues to rapidly change, UW-Madison has the following updates:

As of noon today, University Health Services is reporting there have been no confirmed cases of COVID-19 on campus.

Both undergraduate and graduate students must be ready to resume their studies on March 23. At that time, the UW will begin to provide classes through alternate delivery. Students will be expected to participate in the classes through alternate delivery. More information will be provided by instructors. Those students who may not have online access at their permanent home may stay on campus to ensure they will be able to participate in classes – undergraduates who live in residence halls should contact University Housing to arrange this.

Graduate students conducting research should contact their faculty advisors for further guidance. Since the campus is open, most research will continue.

Due to the seriousness of this outbreak, UW-Madison encourages faculty and staff to reconsider all non-essential personal travel during the spring break. There is a risk that you may face a higher risk of infection, significant delays returning and personal expense, and/or the requirement to self-quarantine.

Additional employment information from the Office of Human Resources will be issued soon.

More detailed information on instruction, research, events, travel, employment, and other topics is available on [the COVID-19 website](#); please check it regularly for updates.

If you have questions that aren't covered on the site's FAQ, reply to this message at chancellor@wisc.edu or call 608-263-2400. Please know that this continues to be a rapidly changing situation that we are monitoring. Additional campus updates will be shared via email, the website and social media.

Hasta el mediodía de hoy, los Servicios de Salud de la Universidad (*University Health Services*) han indicado que no se ha confirmado ningún caso de COVID-19 en el campus.

Todos los estudiantes tanto los de licenciaturas (*undergraduate*) como los de posgrado (*graduate*) deberán prepararse para retomar sus estudios el 23 de marzo. Para entonces, la UW ofrecerá otra alternativa para impartir las clases. Se espera que los estudiantes participen en las mismas mediante esta opción docente. Los profesores les proporcionarán más información al respecto. Aquellos estudiantes que en su residencia permanente no tengan acceso en línea, se pueden quedar en el campus para asegurarse de que participen en sus clases. Los estudiantes de licenciatura que vivan en las residencias estudiantiles deberán comunicarse con *University Housing* para hacer los arreglos correspondientes.

Los estudiantes de posgrado que estén realizando trabajos de investigación deberán comunicarse con sus profesores y asesores para que les guíen. El campus está abierto y operando, la mayoría de las investigaciones continuarán.

Debido a la gravedad de este brote, la UW-Madison anima al profesorado y al personal a reconsiderar todos los planes de viajes personales que no sean indispensables durante las vacaciones de primavera. Usted pudiera verse expuesto a un alto riesgo de infección, a retrasos significativos, a un costo personal, a la vez que pudiera tener que cumplir un periodo de cuarentena voluntaria propia.

La Oficina de Recursos Humanos ofrecerá información sobre empleos muy pronto.

Puede encontrar más información sobre docencia, investigación, eventos, viajes, empleos y otros temas en la página *web*: [the COVID-19 website](#); revísela regularmente para estar al tanto de las últimas actualizaciones.

Si tuviera preguntas para las que no haya respuestas en la sección de preguntas y respuestas frecuentes (*FAQ*) del sitio *web*, pueden responder a este mensaje por correo electrónico a: chancellor@wisc.edu o llamar al teléfono: 608-263-2400. Sepa que esto continúa siendo una situación altamente cambiante que seguiremos monitoreando. Si hubieran nuevas actualizaciones para el campus, la información se les enviará mediante correo electrónico, se publicará en el sitio *web* y en otros medios digitales sociales.

HMOOB / HMONG

Raws li qhov tus kab mob COVID-19 kis pauv ceev, UW-Madison muaj cov nram no qhia ntxiv:

Txog hnuv no tav su, *University Health Services* hais qhia tias tsis muaj cov neeg nyob hauv tsev kawm ntawv muaj tus kab mob COVID-19.

Tag nrho cov mejiyig tseem kawm rau plaub xyoos thiab cov kawm ntxiv tom qab plaub xyoo yuav tsum npaj rov los kawm ntawv li qub rau lub Peb Hlis tim 23. Tam sim no, UW yuav siv lwm yam kev qhia cov hoob kawm ntawv. Cov mejiyig yuav tsum koom ua raws li lwm txoj kev qhia cov hoob no. Cov xibfwb/neeg qhia ntawv yuav muaj kev qhia ntxiv. Cov mejiyig qhib tsis tau ntawv kawm nyob *online* tom lawv lub tsev nyob tau hauv tsev kawm ntawv kom lawv koom tau nrog cov hoob kawm ntawv – cov tseem kawm rau plaub xyoos uas nyob hauv cov tsev kawm ntawv yuav tau nrog *University Housing* tham txog qhov no.

Cov mejiyig kawm ntxiv tom qab tag plaub xyoo tshawb fawb kawm txog ib yam dabtsi yuav tsum nrog lawv cov *faculty advisors* tham saib yuav ua li cas. Vim tsev kawm ntawv tseem qhib, cov kev tshawb fawb kawm ntau yuav muaj li qub.

Vim kev phem txog tus kab mob no kis, UW-Madison xav kom cov xibfwb thiab neeg ua num ua tib zoo xav dua txog kev mus yos tsis tseem ceeb rau lub caij so ntuj tshiab. Nws yuav muaj qhov tsis zoo uas koj yuav kis tau tus kab mob, yuav ncuva ntev thiaj tau los / tuaj ua haujlwm thiab muaj nqi rau tus kheej, thiab/los yuav kom yus cais yus rau ib qho.

Ntaub ntawv qhia txog kev ua haujlwm yuav muaj tuaj ntawm lub chaw ua num *Office of Human Resources* tuaj sai.

Muaj ntaub ntawv qhia ntxiv zoo txog kev qhia ntawv, kev tshawb fawb kawm, caij teem rau tej qhov kev sib tham, ua haujlwm thiab lwm yam nyob hauv [lub COVID-19 website](#); thov mus xyuas rau kev qhia ntxiv.

Yog koj muaj lus nug tsis muaj nyob hauv daim cov lus nug tas li, xa qhov lus nug rau chancellor@wisc.edu los hu 608-263-2400. Thov nco tias qhov no yog ib qho pauv tas li uas peb ntsuam xyuas tas li. Kev tsev kawm ntawv qhia ntxiv yuav muab *email* rau sawv daws, tso hauv lub *website* thiab rau *social media*.

ཏྲོག་དབྱིབས་ནད་འབྱུང་གཉེན་རིམ་ས་ COVID-19 ལྷན་བཅའ་འགྲོ་བའི་གནས་སྟངས་སྤྲོད་ཚབས་ཆེན་ཆགས་བཞིན་པར་བརྟེན། མི་སི་ཀོན་སིན་གཙུག་ལག་སློབ་ཆེན་(མལ་སླི་སིན་)གྱིས་གཤམ་འཁོད་གནས་ཚུལ་གསར་པ་གསལ་བསྐྱབས་ཀྱི་ལྗོན་ཡིན།

དེ་རིང་ཉིན་གུང་གཙུག་ལག་སློབ་ཆེན་འཕྲོད་བསྟེན་གྱི་ལུ་ཁང་ (University Health Services) གིས་སློབ་གྲུའི་ཁྲུ་ཏྲོག་དབྱིབས་ནད་འབྱུང་གཉེན་རིམ་ས་ COVID-19 ཐོག་པའི་ནད་པ་བྱུང་མེད་ལུགས་གཏན་འཁེལ་རྒྱུ་དྲིལ་ཡོད།

དངོས་གཞི་སློབ་མ་དང་ཞིབ་འཇུག་སློབ་མ་གཉིས་ཀས་ཕྱི་ཟླ་ ༣ ཚེས་ ༢༩ ཉིན་སློབ་སྦྱོང་བསྐྱར་དུ་འགོ་འཇུགས་བྱ་རྒྱུར་གྲུག་མིག་དེས་པར་དུ་བྱེད་དགོས། སྐབས་དེར་མི་སི་ཀོན་སིན་གཙུག་ལག་སློབ་ཆེན་གྱིས་སློབ་ཚན་གྱི་ཐབས་ལམ་ལ་གཞན་ཞིག་བཀོད་སློབ་བྱ་རྒྱུ་ཡིན་ལ། སློབ་སྦྱོང་རྣམས་ཀྱིས་ཀྱང་ལམ་ལ་གཞན་བརྒྱུད་ནས་སློབ་ཚན་ལ་ཉན་ཞུགས་བྱ་རྒྱུར་རེ་བ་བྱེད་ཀྱི་ཡོད། འདིའི་ཐད་ཀྱི་གནས་ཚུལ་ཞིབ་པར་དགོ་ཆེན་རྣམ་པས་མཁོ་སྦྱོང་ཞུ་རྒྱུ་རེད། སོ་སོའི་ནད་ཁྲིམ་དུ་བྱེད་ཐོག་སློབ་ཚན་ལ་ཉན་ཞུགས་བྱེད་མི་ཐུབ་པའི་སློབ་སྦྱོང་ཚོ་སློབ་གྲུའི་ཐད་དེ་སློབ་ཚན་ལ་ཉན་ཞུགས་བྱ་སྐབས་བྱེད་དགོས། སློབ་གྲུའི་སྦྱོང་ཁང་དུ་གཏན་སྦྱོང་བྱེད་མཁན་དངོས་གཞིའི་སློབ་མ་རྣམས་ཀྱིས་གཙུག་ལག་སློབ་ཆེན་སྦྱོང་ཁང་གི་ཚོན་ (University Housing) ལ་འབྲེལ་བ་བྱས་ཏེ་བྱེད་ཐོག་སློབ་ཚན་ཉན་ཞུགས་ཐོ་སློབ་བྱེད་དུ་འཇུག་རོགས།

ཞིབ་འཇུག་བྱེད་བཞིན་པའི་ཞིབ་འཇུག་སློབ་མ་ཚོས་ལམ་སྟོན་འཕར་མ་ཡོང་ཆེད་སོ་སོའི་སློབ་སྟོན་དགོ་ཆེན་ལ་འབྲེལ་བ་བྱེད་དགོས། སློབ་གྲུ་སྤྲོད་སློབ་ཕྱི་ཡོད་པར་བརྟེན་ཞིབ་འཇུག་བྱ་བ་མང་ཆེ་བ་མཚམས་འཇོག་བྱེད་ཀྱི་ཡིན།

ནད་ཡམས་ཁྲུབ་བཅའ་འདིའི་ཚབས་ཆེན་རང་བཞིན་ལ་བརྟེན་ནས། མི་སི་ཀོན་སིན་གཙུག་ལག་སློབ་ཆེན་(མལ་སླི་སིན་)གྱིས་དགོ་ཆེན་དང་ལས་བྱེད་ཚོར་དབྱིད་ཀའི་གུང་གསེང་སྐབས་གལ་ཆེན་མ་ཡིན་པའི་སླེར་དོན་ཕྱོགས་སྦྱོང་འགྲུལ་བཞུད་མ་བྱེད་རོགས་ཞེས་འབོད་སྐུལ་ཞུ་གི་ཡོད། ཕྱོགས་སྦྱོང་བྱས་ཆེ་ཆེད་ལ་འགོས་ནད་ཐོག་པའི་ཉིན་ལ་ཆེ་བ། ཕྱིར་ལོག་བྱ་རྒྱུར་འགོར་འགྲུངས་བྱེད་པ། སླེར་གྱི་འགོ་སོང་གཏོར་དགོས་པ། ཟུར་བཀག་ཁར་འདུག་བྱེད་དགོས་པ་བཅས་ཀྱི་ཉིན་ལ་ཡོད།

ལས་ཞུགས་དང་འབྲེལ་བའི་གནས་ཚུལ་གཞན་པའི་སྐོར་ལས་བྱེད་བདག་གཉེར་ཡིག་ཚང་ (Office of Human Resources) གིས་གང་མགྲོགས་མཁོ་སྦྱོང་བྱེད་རེས།

སློབ་ཁྲིད་དང་། ཞིབ་འཇུག་བྱེད་སློབ་ཕྱོགས་སྦྱོང་འགྲུལ་བཞུད། ལས་ཞུགས། བརྗོད་གཞི་གཞན་པའི་སྐོར་གྱི་གནས་ཚུལ་ཞིབ་པར་དགོ་ཆེན་དབྱིབས་ནད་འབྱུང་གཉེན་རིམ་ས་ [COVID-19 བརྗོད་གཞི](#) རས་གཞིགས་སྐབས་གནས་ཚུལ་གསར་པའི་ཆེད་དུ་དེར་ཡང་ནས་ཡང་གཞིགས་རོགས།

ལྟེན་གྱི་དྲི་བ་རྣམས་ལ་རྒྱུན་འདྲིའི་དྲི་བའི་ FAQ ཁོངས་ནས་ལན་བཏབ་མེད་ཆོ། སློབ་འཕྲིན་ chancellor@wisc.edu དང་ཡང་ན་ལ་པར་(608) 263-2400 ཐོག་འབྲེལ་བ་གནང་རོགས།

འདི་ནི་ང་ཚོས་རྟོག་ཞིབ་བྱེད་བཞིན་པའི་འགྲུར་བ་ཡང་ཡང་འགོ་སློབ་པའི་གནས་སྟངས་ཤིག་ཡིན་པ་དགོངས་འཇགས་གནང་རོགས་ཞུ། སློབ་གྲུའི་གནས་ཚུལ་གསར་པ་རྣམས་སློབ་འཕྲིན་དང་། བརྗོད་གཞི་སྦྱོང་གསལ་བསྐྱབས་བྱེད་རེས།

随着冠状病毒 COVID-19 疫情的持续快速发展，威大-麦迪逊分校在此提供以下最新信息：

截止到今天中午，校医务所（*University Health Services*）报告说我校没有 COVID-19 的确诊病例。

本科生和研究生都必须准备好在 3 月 23 日复课。届时，威大将使用替代的授课方式。我们期望学生通过替代的授课方式参与到课堂中。教师们会提供更多的相关信息。对于在永久居住地没有上网条件的学生来说，他们可以留在校内以确保到时候能够参与到课堂中—住在校宿舍的本科生应该联系住宿部进行安排（*University Housing*）。

做科研的研究生应该联系导师以获得进一步的建议。因为我校将持续开放，多数科研活动都会继续。

本次疫情严重，威大-麦迪逊分校鼓励教师和职员重新考虑一下所有在春假期间不必要的个人旅行。您可能会面临的风险包括更可能被感染，严重延误返回时间，付出更高的代价，和/或必须自我隔离。

人力资源办公室（*Office of Human Resources*）会尽快传达其它工作方面的信息。

更多有关教学、科研、活动、工作和其它方面的信息可参见 [COVID-19 专题网站](#)；请经常访问该网站查看更新信息。

如果您的问题在网站的常见问题及问答版块没有涉及，请发邮件给 chancellor@wisc.edu 或致电 608-263-2400。我们希望您能知道我们一直在密切关注疫情的快速发展。我们将通过电子邮件、网站和社交媒体发送更多我校的最新消息。

जसरी COVID-19 को फैलने क्रम वरिपरिको अवस्था तीव्र रूपमा बदलिँदै छ, UW-Madison ले निम्न अपडेटहरू तयार पारेको छ:

आज दिउँसो बाह्र बजेसम्म, युनिभर्सिटी स्वास्थ्य सेवाले क्याम्पसमा COVID-19 को कुनै पनि केसहरू पुष्टि नभएको रिपोर्ट गरेको छ।

Undergraduate र *graduate* विद्यार्थीहरू मार्च २३ मा आफ्नो अध्ययन फेरि सुरु गर्न तयार हुनुपर्दछ। त्यस समयमा, UW ले वैकल्पिक माध्यमबाट कक्षाहरू प्रदान गर्न सुरु गर्नेछ। विद्यार्थीहरू वैकल्पिक माध्यम मार्फत कक्षामा सहभागी हुनेछन् भन्ने अपेक्षा गरिन्छ। शिक्षकहरूले थप जानकारी प्रदान गर्नेछन्। स्थायी घरमा अन्लाईन पहुँच नभएका विद्यार्थीहरू क्याम्पसमा रहेर कक्षामा सहभागी हुन निश्चित गर्न सक्नेछन् – आवास हलहरूमा बस्ने *undergraduate* हरूले यसको बन्दोबस्त गर्नका लागि युनिभर्सिटी हाउजिङ्गलाई सम्पर्क गर्नुपर्दछ।

अनुसन्धान गरिरहेका *graduate* विद्यार्थीहरूले थप मार्गदर्शनको लागि आफ्नो संकाय सल्लाहकारहरूलाई सम्पर्क गर्नुपर्दछ। किनकि क्याम्पस खुला छ, प्रायजसो अनुसन्धानहरू जारी रहनेछन्।

यस प्रकोपको गम्भीरताका कारण, UW-Madison ले संकाय र कर्मचारीहरूलाई वसन्त ब्रेकको सबै गैर-आवश्यक व्यक्तिगत यात्राको पुनर्विचार गर्न प्रोत्साहन गर्दछ। सङ्क्रमणको बढ्दो जोखिम, फर्कनमा धेरै ढिलाइ र व्यक्तिगत खर्च व्यहोर्नुपर्ने, र/वा आफैँलाई क्वारेन्टाइनमा राख्नुपर्ने आवश्यकताको जोखिम छ।

रोजगारीको थप जानकारी मानव संसाधन कार्यालयबाट चाँडै जारी हुनेछ।

शिक्षण, अनुसन्धान, कार्यक्रमहरू, यात्रा, रोजगारी, र अन्य विषयहरूको जानकारी [COVID-19 को वेबसाईटमा](#) उपलब्ध छ; कृपया अपडेटहरूको लागि नियमित रूपमा चेक गर्दै गर्नुहोला।

वेबसाईटको *FAQ* मा नराखिएका कुनै पनि प्रश्नहरू छन् भने, यो ईमेल chancellor@wisc.edu मा सोध्नुहोला वा 608-263-2400 मा फोन गर्नुहोला। कृपया याद गर्नुहोला कि यो एक तिव्र रूपमा बदलिरहेको अवस्था हो जुन हामीले निगरानीमा राखेका छौं। क्याम्पसका थप अपडेटहरू ईमेल, वेबसाईट र सामाजिक सञ्जालबाट पठाइनेछ।